叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 怪诞言论(crankisms) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

怪诞言论(Crankisms)
第1/1页

['taɪt(ə)l][peɪdʒ][tekst]

Title	Page	Text
标题	页	文本

标题页正文

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ['henri] [tiː] . ['koʊ'eɪts] & ['kʌmpəni] .

Copyright	,	1901	,	by	Henry	T	.	Coates	&	Company	.
版权	,	-	,	经过	亨利	T	.	科茨	&	公司	.

版权所有，1901 年，亨利·T·科茨公司。

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd] .

All	rights	reserved	.
全部	权利	预订的	.

版权所有。

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

If	I	may	be	permitted	to	offer	a	suggestion	,
如果	我	可能	是	允许	到	提供	一个	建议	,

如果允许我提个建议，

[ðə; ðɪ] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [ɪn][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] ['sɜːmənz] [ɑːr; ər] ['lisnd] [tuː; tə] —

the	Crankisms	should	be	read	in	the	spirit	in	which	sermons	are	listened	to	—
这	-	应该	是	读	在	这	精神	在	哪个	布道	是	听着	到	—

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [dɪs'kʌvərɪŋ] [huːm] [ðeɪ] [hɪt] .

with	the	object	of	discovering	whom	they	hit	.
和	这	目的	的	发现	谁	他们	打	.

应该以聆听布道的精神来阅读这些怪诞言论——目的是找出它们攻击了哪些人。

[ðɪs] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [ə'mjuːzmənt] , [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ðæn; ðən] ['traɪɪŋ] [ðə; ðɪ][kæp][ɑːn] ['ʌðər] ?

This	will	furnish	amusement	,	for	what	is	more	entertaining	than	trying	the	cap	on	others	?
这	将要	提供	娱乐	,	为了	什么	是	更多的	娱乐	比	尝试	这	帽	在	其他的	?

这将带来乐趣，因为还有什么比在别人头上试戴帽子更有趣的呢?

[ðə; ðɪ] ['sɛtɪŋz] [spiːk] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ;

The	settings	speak	for	themselves	;
这	设置	说话	为了	他们自己	;

场景本身就说明了一切;

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['ɔːθər] [dɪ'zaɪɜ-z][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɑːrtɪst][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ɪn'fjoəʊzd][laɪf]['ɪntuː][ænd; ənd] [lent] [greɪs] [tuː; tə] [ded] [boʊnz][ʌv; əv][wɜːrdz] ,

but	the	author	desires	to	express	his	indebtedness	to	the	artist	for	having	infused	life	into	and	lent	grace	to	dead	bones	of	words	,
但	这	作者	欲望	到	表达	他的	负债	到	这	艺术家	为了	拥有	注入	生活	进入	和	借出的	优雅	到	死的	骨头	的	字	,

但作者想要表达他对这位艺术家的感激之情，感谢他赋予了枯燥乏味的文字以生命和光彩。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] , [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ,

and	for	having	,	in	many	cases	,
和	为了	拥有	,	在	许多	案例	,

而且在许多情况下，

['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðoʊz] [wɜ:rdz][ə; eɪ] [di:pər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['sʌt(ə)l] ['mi:nɪŋ] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
given **to** **those** **words** **a** **deeper** **and** **more** **subtle** **meaning** **than** **they**
给定 到 那些 字 一个 更深 和 更多的 微妙的 意义 比 他们
[ðəm'selvz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ɪk'spres] .
themselves **could** **be** **made** **to** **express** **.**
他们自己 可以 是 制成 到 表达 .

赋予这些词语比它们本身所能表达的更深刻、更微妙的含义。

[el] . [di:][vi:] . [em] .
L **.** **de** **V** **.** **M** **.**
L . 德 V . M .

L. de VM

[meɪ] , - .
May **,** **1901** **.**
可能 , - .

1901年5月。

[ðə; ðɪ] - :
The **Crankisms** **:**
这 - :

怪诞语录:

[tekst][wɪð; wɪθ] [lɪŋks]
text **with** **links**
文本 和 链接

带有链接的文本

['taɪt(ə)l][peɪdʒ] :
Title **Page** **:**
标题 页 :

封面:

-
Crankisms
-

怪诞言论

[baɪ] [laɪl] [di:][vɔks] ['mæθju:ˌmæn]
by **Lisle** **de** **Vaux** **Matthewman**
经过 莱尔 德 沃克斯 马修曼

作者:利斯尔·德·沃克斯·马修曼

['piktʃəd]
Pictured
如图所示

如图所示

[baɪ] [kler] ['vɪktər] ['dwɪgɪnz]
by **Clare** **Victor** **Dwiggins**
经过 克莱尔 胜利者 德维金斯

作者:克莱尔·维克多·德威金斯

* [məkmaɪ] *
***** **MCMI** *****
* MCMI *

MCMI *

['henri] [ti:] . ['koʊ'eɪts] & [ˌsi: 'oʊ] .
HENRY **T** **.** **COATES** **&** **CO** **.**
亨利 T . 外套 & 一氧化碳 .

亨利·T·科茨公司

[ˌfɪlə'delfɪr]
PHILADELPHIA
费城

费城

[ðə; ði] -
The **Crankisms**
这 -

怪诞语录

[sʌm; səm] [ˌilə'streiʃəns] [hæv; həv] [bɪn] ['laɪtli] ['edɪtɪd]
Some **illustrations** **have** **been** **lightly** **edited**
一些 插图 有 到过 轻轻 编辑

部分插图经过轻微编辑。

[wer] [ðeɪ] [ˌoʊvər'læpt] [wɪð; wɪθ][tekst][ɔːr] [ˌdekə'reɪʃn] .
where **they** **overlapped** **with** **text** **or** **decoration** **.**
在哪里 他们 重叠 和 文本 或者 装饰 .

它们与文字或装饰重叠的地方。

[ˌtiː'piː]
TP
TP

TP

['taɪt(ə)l][peɪdʒ]
Title **Page**
标题 页

封面

illustration1
illustration1
illustration1

图1

[ðə; ði] ['kɪsɪz] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ɑːr; ər] [dɪ'siːtf(ə)l] ,
The **kisses** **of** **an** **enemy** **are** **deceitful** **,**
这 吻 的 一个 敌人 是 欺骗性的 ,

敌人的吻是虚假的。

[bʌt; bət][nɑːt][æz; əz] [dɪ'siːtf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [frend] [huː] [ɪz]['ɔːlweɪz] ['kaʊnslɪŋ]
but **not** **as** **deceitful** **as** **the** **advice** **of** **the** **friend** **who** **is** **always** **counseling**
但 不是 作为 欺骗性的 作为 这 建议 的 这 朋友 WHO 是 总是 咨询
[juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [gʊd] .
you **for** **your** **own** **good** **.**
你 为了 你的 自己的 好的 .

但它不像那些总是以你好为由给你提建议的朋友的建议那样具有欺骗性。

illustration2
illustration2
illustration2

图示2

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrst] [ɪn] [mæn] [rɪ'spɑːnd] ['oʊnli] [tuː; tə] ['wʊmənz] [tʌtʃ] — [ʌn'fɔːrtʃənətli]
The **best** **and** **the** **worst** **in** **man** **respond** **only** **to** **woman's** **touch** **—** **unfortunately**
这 最好的 和 这 最差 在 男人 回应 仅有的 到 女性的 触碰 — 很遗憾
[fɔːr; fər][mæn] .
for **man** **.**
为了 男人 .

男人身上最好和最坏的一面，都只对女人的触碰有反应——这对男人来说很不幸。

illustration3

illustration3

illustration3

图3

[men] ['riːz(ə)n] ; ['wɪmɪn] [duː][nɑːt] .

Men	**reason**	**;**	**women**	**do**	**not**	**.**
男人	原因	;	女性	做	不是	.

男人会思考，女人不会。

['wʊmən] [hæz; həz][noʊ]['lɑːdʒɪk] , [ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][mæn] ,

Woman	**has**	**no**	**logic**	**,**	**and**	**judging**	**from**	**the**	**use**	**it**	**is**	**to**	**man**	**,**
女士	有	不	逻辑	,	和	评判	从	这	使用	它	是	到	男人	,

女人没有逻辑，从她对男人的利用来看，

[ɪz] ['betər] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

is	**better**	**off**	**without**	**it**	**.**
是	更好的	离开	没有	它	.

没有它更好。

illustration4

illustration4

illustration4

图4

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][sə'saɪəti] [rɪ'fjuːziz] [tuː; tə] ['meni] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

The	**present**	**arrangement**	**of**	**society**	**refuses**	**to**	**many**	**the**	**means**	**to**	**live**	**,**
这	展示	安排	的	社会	拒绝	到	许多	这	方法	到	居住	,

当前的社会秩序剥夺了许多人赖以生存的手段。

[waɪl] [fər'bɪdɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][daɪ] [wen] [ðeɪ] [wɪʃ] .

while	**forbidding**	**them**	**the**	**right**	**to**	**die**	**when**	**they**	**wish**	**.**
尽管	禁止	他们	这	正确的	到	死	什么时候	他们	希望	.

同时却剥夺了他们选择死亡的权利。

illustration5

illustration5

illustration5

图5

['wʊmən] ['dʒen(ə)rəli] [traɪz] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə; eɪ]['mænz] [aɪ] ,

Woman	**generally**	**tries**	**to**	**attract**	**a**	**man's**	**eye**	**,**
女士	一般来说	尝试	到	吸引	一个	男人的	眼睛	,

女性通常会想方设法吸引男性的注意。

[ænd; ənd] [ðen] [bleimz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ] ['prɪtinəs] [ænd; ənd][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [tʃɑːrmz] .

and	**then**	**blames**	**him**	**for**	**being**	**caught**	**by**	**prettiness**	**and**	**superficial**	**charms**	**.**
和	然后	责备	他	为了	存在	捕捉	经过	美丽	和	浅	魅力	.

然后又责怪他被美貌和肤浅的魅力所迷惑。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['rerli] [traɪz][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['betər] [self] .

But	**she**	**rarely**	**tries**	**to**	**appeal**	**to**	**his**	**better**	**self**	**.**
但	她	很少	尝试	到	上诉	到	他的	更好的	自己	.

但她很少试图唤起他内心深处的善良。

illustration6

illustration6

illustration6

图6

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] ['pɑːkmɑːrkt] [hæz; həz][moʊst][tuː; tə] [seɪ] [ə'genst] ['freklz] .

The	**man**	**who**	**is**	**pockmarked**	**has**	**most**	**to**	**say**	**against**	**freckles**	**.**
这	男人	WHO	是	麻	有	最多	到	说	反对	雀斑	.

满脸麻子的人最有资格反对雀斑。

[left]
left
左边

左边

['loʊər] right7
lower **right7**
降低 right7

右下角7

['tʃærəti] ['kʌvərz] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [sɪnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [hɜːr; hər] [neɪm] .
Charity **covers** **a** **multitude** **of** **sins** **which** **are** **committed** **in** **her** **name** **.**
慈善 封面 一个 民众 的 罪孽 哪个 是 坚定的 在 她 姓名 .

慈善可以掩盖以她的名义犯下的诸多罪行。

illustration8
illustration8
illustration8

图8

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['goʊldən] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [wʌt] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] .
Life **is** **full** **of** **golden** **opportunities** **for** **doing** **what** **we** **do** **not** **want** **to** **do** **.**
生活 是 满的 的 金的 机会 为了 正在做 什么 我们 做 不是 想 到 做 .

人生充满了让我们去做我们不想做的事情的绝佳机会。

['loʊər] [left]
lower **left**
降低 左边

左下角

['ʌpər] right9
upper **right9**
上 right9

右上角9

['nevər] ['kɑːmplɪmənt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [ɜːrn] [hɜːr; hər] [ʌn'daɪɪŋ] ['enməti] .
Never **compliment** **a** **woman** **and** **you** **will** **earn** **her** **undying** **enmity** **.**
绝不 赞扬 一个 女士 和 你 将要 赚 她 不朽 敌意 .

永远不要恭维女人，否则你会招致她永世的仇恨。

[rɪ'spekt] [ɪz] ['rerli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [hɜːr; hər] ; [bʌt; bət] ['kɑːmpləmɛnts] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [ə; eɪ]
Respect **is** **rarely** **appreciated** **by** **her** **;** **but** **compliments** **are** **always** **at** **a**
尊重 是 很少 感谢 经过 她 ; 但 赞美 是 总是 在 一个
['priːmiəm] ,
premium **,**
优质的 ,

她很少欣赏尊重，但赞美却总是弥足珍贵。

['iːv(ə)n] ['kaʊntərfɪts] ['biːɪŋ] [ək'septɪd] [æz; əz] ['griːdɪli] [æz; əz] [ðə; ði] ['riːəl] .
even **counterfeits** **being** **accepted** **as** **greedily** **as** **the** **real** **.**
甚至 假冒产品 存在 公认 作为 贪婪地 作为 这 真实的 .

甚至连假货也像真货一样被贪婪地接受。

['loʊər] [raɪt]
lower **right**
降低 正确的

右下角

['ʌpər] left10
upper **left10**
上 left10

左上角10

[wen] [wi:; wi] [groʊ] [oʊld][wi:; wi] [wɔ:k] [ʌn'fi:liŋli] ['oʊvər] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi] , [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ju:θ] ,
When we grow old we walk unfeelingly over that which we , in our youth ,
什么时候 我们 生长 老的 我们 走 冷酷无情 超过 那 哪个 我们 ， 在 我们的 青年 ，
['mædli] [tʃeɪst] .
madly chased .
疯狂地 追逐 .

当我们老去时，我们会冷漠地践踏我们年轻时疯狂追逐的事物。

['ʌpər] [left]
upper left
上 左边

左上

['loʊər] right11
lower right11
降低 right11

右下角11

[ðə; ði] [bɪgɪst] [fu:l] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [θɪŋks] [hi:; hi][kæn; kən] [fu:l] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ɪm'pju:nəti]
The biggest fool is the one who thinks he can fool others with impunity
这 最大 傻子 是 这 一 WHO 思考 他 能 傻子 其他的 和 免责
[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ['noʊɪŋ] [ænd; ənd] [ri'zentɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
without them knowing and resenting it .
没有 他们 会心 和 怨恨 它 .

最大的傻瓜就是认为自己可以肆无忌惮地欺骗别人，而别人却毫不知情，也不会因此感到愤恨。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]
illustration
插图

插图

(['ba:təm] ['oʊnli]) -
(bottom only) 12
(底部 仅有的) -

（仅底部）12

[wen] [wi:; wi][get] [wʌt] [wi:; wi][wɑ:nt][wi:; wi][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
When we get what we want we are always disappointed to find that it is
什么时候 我们 得到 什么 我们 想 我们 是 总是 失望的 到 寻找 那 它 是
[nɑ:t] [wʌt] [wi:; wi]['wɑ:ntɪd] .
not what we wanted .
不是 什么 我们 通缉 .

当我们得到想要的东西时，总会失望地发现它并不是我们想要的。

['ʌpər] [left]
upper left
上 左边

左上

['loʊər] right13
lower right13
降低 right13

右下角13

[laɪk] [dʌz] [nɑ:t]['ɔ:lweɪz] ['wɜ:rʃɪp] [laɪk] : ['bju:ti] ['ɔ:f(ə)n] ['wə:ʃips] [ðə; ði] [bi:st] .
Like does not always worship like : Beauty often worships the Beast .
喜欢 做 不是 总是 崇拜 喜欢 : 美丽 经常 崇拜 这 兽 .

同类相吸并不总是成立：美女常常崇拜野兽。

illustration14
illustration14
illustration14

图14

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l][ɪn][ðə; ði][frʌnt][roʊ] [wen] ['mɑ:dəsti][wʌz; wəz][sɜ:rvd] [aʊt] — [æt; ət] [li:st] [wi:; wi]

We	were	all	in	the	front	row	when	modesty	was	served	out	—	at	least	we
我们	是	全部	在	这	正面	排	什么时候	谦逊	曾是	服务	出去	一	在	至少	我们

[θɪŋk] [soʊ] .

think	so	.
思考	所以	.

我们都站在前排，见证了谦逊的真谛——至少我们是这么认为的。

illustration15

illustration15

illustration15

图15

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][sʌm; səm][men][ɑ:r; ər]['ru:ɪnd][baɪ] [ɪn'tempərəns] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t]['fɑ:loʊ] [ðæt] [ɔ:l][ʃʊd; ʃəd]

Because	some	men	are	ruined	by	intemperance	it	does	not	follow	that	all	should
因为	一些	男人	是	毁坏	经过	放纵	它	做	不是	跟随	那	全部	应该

[bɪ'kʌm] [əb'steɪnərz] ,

become	abstainers	,
变得	禁酒者	,

因为有些人因酗酒而毁了自己，但这并不意味着所有人都应该戒酒。

['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][sʌm; səm][men][ɑ:r; ər]['ru:ɪnd][baɪ] ['mærɪdʒ] [ɔ:l][men][ʃʊd; ʃəd]

any	more	than	because	some	men	are	ruined	by	marriage	all	men	should
任何	更多的	比	因为	一些	男人	是	毁坏	经过	婚姻	全部	男人	应该

[rɪ'meɪn] ['sɪŋg(ə)l] .

remain	single	.
保持	单身的	.

这就好比因为有些男人被婚姻毁了，所有男人就都应该保持单身一样。

illustration16

illustration16

illustration16

图16

[wʌt] [men] [si:] [ɪn] ['wɪmɪn] [ɔ:r] ['wɪmɪn] [ɪn][men][tu:; tə][əd'maɪər][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ]['pʌz(ə)l][tu:; tə]

What	men	see	in	women	or	women	in	men	to	admire	is	generally	a	puzzle	to
什么	男人	看	在	女性	或者	女性	在	男人	到	钦佩	是	一般来说	一个	谜	到

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn]['kwestʃən] ['ɪntɪmətli] .

those	who	know	the	men	and	women	in	question	intimately	.
那些	WHO	知道	这	男人	和	女性	在	问题	亲密	.

男人究竟欣赏女人什么，或者女人究竟欣赏男人什么，对于那些与当事人关系密切的人来说，通常是一个谜。

['loʊər] [left]

lower	left
降低	左边

左下角

['ʌpər] right17

upper	right17
上	right17

右上角17

[ðə; ði]['oʊnli]['kɑ:mplɪmənt] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['wʊmən] ['ri:əli] [dis'laiks][ɪz][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [peɪd] [tu:; tə] [ə'nʌðər]

The	only	compliment	which	a	woman	really	dislikes	is	that	which	is	paid	to	another
这	仅有的	赞扬	哪个	一个	女士	真的	不喜欢	是	那	哪个	是	有薪酬的	到	其他

.

:
.

女人唯一真正讨厌的赞美，就是别人对她的赞美。

illustration18
illustration18
illustration18

图18

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [sɪns] ['ʃeɪkˌspiːrz] [taɪm] : [menz]['iːv(ə)l] [diːdz] [wiː; wi] [raɪt] [ɪn]
Things **have** **changed** **since** **Shakespeare's** **time** **:** **men's** **evil** **deeds** **we** **write** **in**
事物 有 已更改 自从 莎士比亚的 时间 : 男士 邪恶的 契约 我们 写 在
[ˌsɪmpə'θetɪk] [ɪŋk] ;
sympathetic **ink** **;**
交感神经 墨水 ;

自莎士比亚时代以来，情况已经发生了变化：我们用同情的笔触来书写人类的罪恶行径；

[ðer; ðər] ['vɜːrtʃʊ] [ɑːn]['mɑːrb(ə)l] ['tuːmˌstəʊnz] .
their **virtues** **on** **marble** **tombstones** **.**
他们的 美德 在 大理石 墓碑 .

他们的美德被镌刻在大理石墓碑上。

illustration19
illustration19
illustration19

图19

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['wiknəsɪz] [wiː; wi][rɪ'gɑːrd][æz; əz] [misˈfɔːtʃənz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi]['kænɑːt]
Our **own** **weaknesses** **we** **regard** **as** **misfortunes** **from** **which** **we** **cannot**
我们的 自己的 弱点 我们 看待 作为 不幸 从 哪个 我们 不能
[ɪ'skeɪp] ;
escape **;**
逃脱 ;

我们把自身的弱点视为无法摆脱的不幸；

[ðə; ði] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [kraɪmz] .
the **weaknesses** **of** **others** **we** **consider** **crimes** **.**
这 弱点 的 其他的 我们 考虑 犯罪 .

我们把别人的弱点视为犯罪。

illustration20
illustration20
illustration20

插图20

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [wel] [wiː; wi][duː] ,
No **matter** **how** **well** **we** **do** **,**
不 事情 如何 出色地 我们 做 ,

无论我们做得多么出色，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn] ['ʌðər] [ðæt] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv]
we **are** **sure** **to** **be** **anxious** **to** **impress** **upon** **others** **that** **what** **we** **have**
我们 是 当然 到 是 焦虑的 到 令人印象深刻 之上 其他的 那 什么 我们 有
[ə'tʃiːvd] [ɪz] ['traɪflɪŋ] — [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l] .
achieved **is** **trifling** **—** **compared** **with** **that** **of** **which** **we** **are** **capable** **.**
已达成 是 琐事 — 比较的 和 那 的 哪个 我们 是 有能力的 .

我们一定会急于向别人证明，我们所取得的成就与我们所能取得的成就相比微不足道。

['loʊər] [left]
lower **left**
降低 左边

左下角

['ʌpər] right21
upper **right21**
上 right21

右上角21

[ə; eɪ]['wʊmən][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['wʊmən] ['mɪrli] [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər][seks] ,

A	**woman**	**is**	**not**	**a**	**woman**	**merely**	**by**	**reason**	**of**	**her**	**sex**	**,**
一个	女士	是	不是	一个	女士	仅仅	经过	原因	的	她	性别	,

女人并非仅仅因为性别就被称为女人。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən]['eɪndʒl][ɪz][ʌv; əv] [nə'sesəti] [æn; ən]['eɪndʒl][ʌv; əv] [laɪt] .

any	**more**	**than**	**an**	**angel**	**is**	**of**	**necessity**	**an**	**angel**	**of**	**light**	**.**
任何	更多的	比	一个	天使	是	的	必要性	一个	天使	的	光	.

就像天使不一定就是光明的天使一样。

[left]

left

左边

左边

['loʊər] right22

lower **right22**

降低 right22

右下角22

[wiː; wi][ɑːr; ər][kwaɪt]['eɪb(ə)l] , [waɪl] ['heɪtɪŋ] [sɪn] ,

We	**are**	**quite**	**able**	**,**	**while**	**hating**	**sin**	**,**
我们	是	相当	有能力的	,	尽管	憎恨	罪	,

我们完全有能力，尽管憎恨罪恶，

[tuː; tə]['pɪti][ænd; ənd][biː; bi] ['tʃærətəbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪnər] — [wen] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi]

to	**pity**	**and**	**be**	**charitable**	**to**	**the**	**sinner**	**—**	**when**	**we**	**happen**	**to**	**be**
到	遗憾	和	是	慈善	到	这	罪人	—	什么时候	我们	发生	到	是

[ðə; ði] ['sɪnər] [kən'sɜːrnd] .

the	**sinner**	**concerned**	**.**
这	罪人	担心的	.

怜悯罪人，并对罪人施以仁慈——而我们自己恰好就是那个罪人。

illustration23

illustration23

illustration23

图23

[ðə; ði] ['kɑːmənli] [ək'septɪd] [aɪ'diːə] [ðæt] [ə; eɪ]['wʊmən] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ɪz][ʌv; əv] [nə'sesəti] ['lækɪŋ] [ɪn]

The	**commonly**	**accepted**	**idea**	**that**	**a**	**woman**	**of**	**beauty**	**is**	**of**	**necessity**	**lacking**	**in**
这	通常	公认	主意	那	一个	女士	的	美丽	是	的	必要性	缺乏	在

['ment(ə)l]['kwɑːlətiz] ,

mental	**qualities**	**,**
精神的	品质	,

人们普遍认为，拥有美貌的女性必然缺乏智力。

[mʌst; məst][hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][sʌm; səm]['wʊmən] [huː] [pə'zest] ['niːðər] .

must	**have**	**originated**	**in**	**the**	**head**	**of**	**some**	**woman**	**who**	**possessed**	**neither**	**.**
必须	有	起源于	在	这	头	的	一些	女士	WHO	拥有	两者都不	.

这一定是出自某个既不具备也不具备这种能力的女人的脑子里。

[left]

left

左边

左边

['ʌpər] right24

upper **right24**

上 right24

右上角24

[ðə; ði]['dev(ə)l][ɪz][nɑːt][æz; əz] [blæk] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['peɪntɪd] .

The	Devil	is	not	as	black	as	he	is	painted	.
这	魔鬼	是	不是	作为	黑色的	作为	他	是	绘	.

魔鬼并不像人们描绘的那样邪恶。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][ɪz] [mɔːr] [laɪk][juː 'es][ðæn; ðən][wiː; wi] [ker] [tuː; tə][æd'mɪt] .

In	fact	,	he	is	more	like	us	than	we	care	to	admit	.
在	事实	,	他	是	更多的	喜欢	我们	比	我们	关心	到	承认	.

事实上，他比我们愿意承认的更像我们。

['ʌpər] [left]

upper	left
上	左边

左上

['loʊər] right25

lower	right25
降低	right25

右下角25

['feɪθf(ə)l] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wuːndz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] ;

Faithful	are	the	wounds	of	a	friend	;
忠实	是	这	伤口	的	一个	朋友	;

朋友的伤痕是忠诚的;

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['blesɪd; blest][tuː; tə] [gɪv] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪ'siːv] , [wiː; wi][prɪ'fɜːr][tuː; tə]

and	as	it	is	more	blessed	to	give	than	to	receive	,	we	prefer	to
和	作为	它	是	更多的	蒙福	到	给	比	到	收到	,	我们	更喜欢	到

[duː][ðə; ði] ['wuːndɪŋ] .

do	the	wounding	.
做	这	受伤	.

施比受更有福，所以我们宁愿去伤害别人。

illustration26

illustration26
illustration26

图26

[ðə; ði]['neɪkɪd] [truːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['neɪkɪd][laɪ]

The	naked	truth	and	a	naked	lie
这	裸	真相	和	一个	裸	说谎

赤裸裸的真相和赤裸裸的谎言

[ɑːr; ər] ['ʃɑːkɪŋ] [ə'laɪk][tuː; tə][sə'saɪəti] .

Are	shocking	alike	to	society	.
是	令人震惊	同样	到	社会	.

两者都令社会感到震惊。

['ʌpər] [left]

upper	left
上	左边

左上

['ʌpər] right27

upper	right27
上	right27

右上角27

[ə; eɪ][mæn]['ɔːf(ə)n] ['enviz] [ə'nʌðər] [mæn][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['kwɑːlətiz] — ['rerli] [hɪz; ɪz]['ment(ə)l] .

A	man	often	envies	another	man	his	physical	qualities	—	rarely	his	mental	.
一个	男人	经常	羡慕	其他	男人	他的	身体的	品质	—	很少	他的	精神的	.

男人常常羡慕另一个男人的外貌——很少羡慕他的才智。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][noʊ][soʊl] ['mɪrər] [wi:; wi]['kænɑ:t] [si:] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['spɪrɪtʃuəl]
As **we** **have** **no** **soul** **mirror** **we** **cannot** **see** **the** **reflection** **of** **our** **spiritual**
作为 我们 有 不 灵魂 镜子 我们 不能 看 这 反射 的 我们的 精神
[dɪ'fɔ:mɪti:z] .
deformities **.**
畸形 .

由于我们没有灵魂之镜，因此无法看到我们精神缺陷的反映。

['loʊər] [raɪt]
lower **right**
降低 正确的

右下角

['ʌpər] left28
upper **left28**
上 left28

左上28

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][hæv; həv] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs] ['skru:pəlz] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['prɑ:fɪtəb(ə)l] .
It **is** **easy** **to** **have** **conscientious** **scruples** **when** **they** **are** **profitable** **.**
它 是 简单的 到 有 尽责的 顾虑 什么时候 他们 是 有利可图 .

当良心操心有利可图时，就很容易做到。

illustration29
illustration29
illustration29

图29

[ðə; ði][mæn] [hu:] ['mæriz] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [fu:l] ,
The **man** **who** **marries** **for** **money** **is** **a** **fool** **,**
这 男人 WHO 结婚 为了 钱 是 一个 傻子 ,

为了钱而结婚的男人是傻瓜。

[bʌt; bət] ['rerli] [æz; əz][bɪg][ə; eɪ] [fu:l] [æz; əz][hi:; hi] [hu:] ['mæriz] [fɔ:r; fər] [lʌv] .
but **rarely** **as** **big** **a** **fool** **as** **he** **who** **marries** **for** **love** **.**
但 很少 作为 大的 一个 傻子 作为 他 WHO 结婚 为了 爱 .

但很少有人像为爱情而结婚那样愚蠢。

illustration30
illustration30
illustration30

插图30

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ]['feɪvər][du:][nɑ:t][ɪn'sɪst] [tu:] ['ɜ:rnɪstli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]
When **you** **have** **done** **a** **man** **a** **favor** **do** **not** **insist** **too** **earnestly** **that** **it** **is** **a**
什么时候 你 有 完毕 一个 男人 一个 偏爱 做 不是 坚持 也 切实 那 它 是 一个
[mɪr] ['traɪf(ə)l] ,
mere **trifle** **,**
仅仅 琐事 ,

当你帮了别人一个忙之后，不要过于强调这只是件小事。

[ɔ:r][hi:; hi] [meɪ] [teɪk] [ju:; jʊ][æt; ət][jʊr; jər][wɜ:rd][ænd; ənd][nɑ:t] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'ti:] ;
or **he** **may** **take** **you** **at** **your** **word** **and** **not** **trouble** **to** **repay** **it** **;**
或者 他 可能 拿 你 在 你的 单词 和 不是 麻烦 到 偿还 它 ;

或者他可能会相信你的话，而不会费心偿还；

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] .
which **would** **be** **very** **disappointing** **.**
哪个 会 是 非常 令人失望 .

那将非常令人失望。

illustration31

illustration31

图31

[ðə; ði]['dʒent(ə)l][ɑ:rt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['enəmi] [ɪz][ðə; ði][wʌn]['nætʃ(ə)rəl] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [wɪtʃ] [ɪz]

The	gentle	art	of	making	enemies	is	the	one	natural	accomplishment	which	is
这	温和的	艺术	的	制作	敌人	是	这	一	自然的	成就	哪个	是

['kɑ:mən] [tu:; tə][ɔ:l]['sɔrts][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][men] — [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

common	to	all	sorts	and	conditions	of	men	—	and	women	.
常见的	到	全部	排序	和	状况	的	男人	—	和	女性	.

善于树敌是所有类型、所有境遇的人（包括男人和女人）都具备的一种与生俱来的天赋。

illustration32

illustration32

插图32

[wʌt] [wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ɑ:r'selvz] [kəm'baɪnd][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['ʌðər] [θɪŋk] [ʌv; əv][ju: 'es][ɪz][ə; eɪ]

What	we	think	of	ourselves	combined	with	what	others	think	of	us	is	a
什么	我们	思考	的	我们自己	合并	和	什么	其他的	思考	的	我们	是	一个

['veri] [fer] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

very	fair	estimate	.
非常	公平的	估计	.

我们对自己的看法加上别人对我们的看法，就构成了一个非常合理的估计。

illustration33

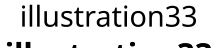

illustration33

插图33

[ɪf] [ə; eɪ][gɜ:rl]['kænɑ:t] [meɪk] [ʌp][hɜ:r; hər][maɪnd] [bɪ'twi:n] [tu:] [men][ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi]

If	a	girl	cannot	make	up	her	mind	between	two	men	it	is	because	she
如果	一个	女孩	不能	制作	向上	她	头脑	之间	二	男人	它	是	因为	她

[hæz; həz][noʊ][maɪnd] [wɜ:rθ] ['meɪkɪŋ] [ʌp] .

has	no	mind	worth	making	up	.
有	不	头脑	值得	制作	向上	.

如果一个女孩无法在两个男人之间做出选择，那是因为她根本没有值得考虑的念头。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

['eni] [mæn] [hu:] [wɪl] ['noʊɪŋli] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv] [tu:] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ]

any	man	who	will	knowingly	be	one	of	two	is	not	worth	the	trouble	of	thinking
任何	男人	WHO	将要	明知	是	一	的	二	是	不是	值得	这	麻烦	的	思维

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

任何明知自己只能做其中一人的男人，都不值得你费心考虑。

illustration34

illustration34

插图34

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'voʊtɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'ferz] [æz; əz] [wiː; wi] ['friːli] [gɪv]

If	we	devoted	as	much	attention	to	our	own	affairs	as	we	freely	give
如果	我们	奉献	作为	很多	注意力	到	我们的	自己的	事务	作为	我们	自由	给

[tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

to	those	of	others	,
到	那些	的	其他的	,

如果我们像关心别人的事情一样关心自己的事情，

[wiː; wi] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd] [biː; bi] ['geɪnəz] .

we	and	others	would	be	gainers	.
我们	和	其他的	会	是	增益者	.

我们和其他人都会从中受益。

illustration35

illustration35

illustration35

插图35

['merɪt] , [laɪk] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] , [ɪz] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ]

Merit	,	like	the	show	inside	a	circus	,	is	of	comparatively	little	use	as	a
优点	,	喜欢	这	展示	里面	一个	马戏团	,	是	的	比较	小的	使用	作为	一个

['drɔːɪŋ] [kɑːrd] ;

drawing	card	;
绘画	卡片	;

才华就像马戏团里的表演一样，作为吸引观众的手段相对有限；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [blʌf] [ænd; ənd] ['bʌŋkəm] [ðə; ði] ['bæŋɪŋ] [drʌm] [ænd; ənd] ['megəfoʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

it	is	the	bluff	and	buncombe	the	banging	drum	and	megaphone	of	the
它	是	这	虚张声势	和	邦科姆	这	砰砰作响	鼓	和	扩音器	的	这

['bɑːrkər] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['mægnət] .

barker	which	is	the	successful	magnet	.
巴克	哪个	是	这	成功的	磁铁	.

正是叫卖者的虚张声势和花言巧语，以及他那敲锣打鼓、大喊大叫的伎俩，才真正具有吸引力。

['ʌpər] [left]

upper	left
上	左边

左上

['loʊər] right36

lower	right36
降低	right36

右下角36

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] ['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

We	always	know	what	we	should	do	under	certain	circumstances	,
我们	总是	知道	什么	我们	应该	做	在下面	肯定	情况	,

我们总是知道在特定情况下应该怎么做。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [wiː; wi] ['nevər] [faɪnd] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ə'reɪndʒd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [suːt] [wʌt]

but	unfortunately	we	never	find	circumstances	arranged	so	as	to	suit	what
但	很遗憾	我们	绝不	寻找	情况	安排	所以	作为	到	套装	什么

[wiː; wi] [duː] .

we	do	.
我们	做	.

但遗憾的是，我们始终找不到适合我们所做之事的环境。

illustration37

illustration37

illustration37

插图37

[æn; ən]['oʊvər] ['sensətɪv] ['kɑːnʃəns] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [dɪs'pepʃə] .

An	**over**	**sensitive**	**conscience**	**is**	**simply**	**the**	**evidence**	**of**	**spiritual**	**dyspepsia**	**.**
一个	超过	敏感的	良心	是	简单地	这	证据	的	精神	消化不良	.

过度敏感的良心，恰恰是精神消化不良的表现。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] .

The	**man**	**who**	**has**	**it**	**is**	**no**	**better**	**than**	**his**	**fellows**	**.**
这	男人	WHO	有	它	是	不	更好的	比	他的	伙伴们	.

拥有这种病的人并不比其他人高贵。

illustration38

illustration38

illustration38

图38

[ˌdʒenə'rɑːsəti] , [æz; əz] ['kɑːmənli] [ˌʌndər'stʊd] , [kən'sɪsts] [ɪn] ['fɔːrsɪŋ] [ə'pɑːn] ['ʌðər] [ðæt] [fɔːr; fər]

Generosity	**,**	**as**	**commonly**	**understood**	**,**	**consists**	**in**	**forcing**	**upon**	**others**	**that**	**for**
慷慨	,	作为	通常	理解	,	由	在	强制	之上	其他的	那	为了

[wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz][noʊ][juːz] .

which	**one**	**has**	**no**	**use**	**.**
哪个	一	有	不	使用	.

人们通常理解的慷慨，就是把自己用不上的东西强加给别人。

illustration39

illustration39

illustration39

图39

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['riːəli] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wiː; wi]

There	**is**	**a**	**greater**	**difference**	**between**	**really**	**thinking**	**and**	**only**	**thinking**	**that**	**we**
那里	是	一个	更大的	不同之处	之间	真的	思维	和	仅有的	思维	那	我们

[θɪŋk] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [θɪŋk] .

think	**than**	**most**	**of**	**us**	**think**	**.**
思考	比	最多	的	我们	思考	.

真正思考和仅仅认为自己思考过之间的区别，比大多数人想象的要大得多。

['ʌpər] [left]

upper	**left**
上	左边

左上

['loʊər] right40

lower	**right40**
降低	right40

右下角40

[wiː; wi] ['ræʃli] [dɪ'mænd] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɪz; ɪz] [duː] ,

We	**rashly**	**demand**	**that**	**the**	**devil**	**shall**	**have**	**his**	**due**	**,**
我们	贸然	要求	那	这	魔鬼	将	有	他的	到期的	,

我们鲁莽地要求魔鬼得到他应得的，

[fə'getiŋ] [ðæt] [ɪf] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] [gets] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ]['bædli]

forgetting	**that**	**if**	**that**	**gentleman**	**gets**	**all**	**that**	**is**	**coming**	**to**	**him**	**it**	**will**	**go**	**badly**
遗忘	那	如果	那	绅士	获得	全部	那	是	未来	到	他	它	将要	去	糟糕

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

with	**some**	**of**	**us**	**.**
和	一些	的	我们	.

却忘了，如果那位先生得到了他应得的一切惩罚，我们中的一些人将会非常难过。

['loʊər] [left]

lower	**left**
降低	左边

左下角

['ʌpər] [raɪt]
upper **right**
上 正确的

右上角

['loʊər] right41
lower **right41**
降低 right41

右下角41

[ɪf] ['wɪmɪn] [nuː] [ðəm'selvz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [noʊ] [men] — [ænd; ənd] [ɪf] [men] [nuː]
If **women** **knew** **themselves** **as** **well** **as** **they** **know** **men** **—** **and** **if** **men** **knew**
如果 女性 知道 他们自己 作为 出色地 作为 他们 知道 男人 — 和 如果 男人 知道

['wɪmɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [noʊ] [ðəm'selvz] — [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ]
women **as** **well** **as** **they** **know** **themselves** **—** **things** **would** **be** **very** **much** **as** **they**
女性 作为 出色地 作为 他们 知道 他们自己 — 事物 会 是 非常 很多 作为 他们

[ɑːr; ər] .
are **.**
是 .

如果女性像了解男性一样了解自己，而男性像了解自己一样了解女性，那么事情就不会像现在这样了。

illustration42
illustration42
illustration42

插图42

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [noʊz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə; eɪ] [mæn] ['ɔːf(ə)n] [θɪŋks] [hɜːr; hər] [æn; ən] ['eɪndʒl] ;
Before **he** **knows** **a** **woman** **a** **man** **often** **thinks** **her** **an** **angel** **;**
前 他 知道 一个 女士 一个 男人 经常 思考 她 一个 天使 ;

男人在认识一个女人之前，常常会把她想象成天使;

[wen] [hiː; hi] [noʊz] [hɜːr; hər] [hiː; hi] [noʊz] — [ɜːr; ər] — ['betər] .
when **he** **knows** **her** **he** **knows** **—** **er** **—** **better** **.**
什么时候 他 知道 她 他 知道 — 呃 — 更好的 .

当他了解她之后，他更清楚。

illustration43
illustration43
illustration43

图43

[ə; eɪ] ['krɪtɪk] [ɪz] [wʌn] [huː] [noʊz] ['pɜːrfɪktli] [wel] [haʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ,
A **critic** **is** **one** **who** **knows** **perfectly** **well** **how** **a** **thing** **should** **be** **done** **,**
一个 评论家 是 一 WHO 知道 完美 出色地 如何 一个 事物 应该 是 完毕 ,

评论家就是那些非常清楚事情应该如何做的人。

[bʌt; bət] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
but **is** **unable** **to** **do** **it** **.**
但 是 无法 到 做 它 .

但他却做不到。

['ðerfɔːr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['kiːnəst] ['krɪtɪks] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] [liːst] .
Therefore **we** **are** **all** **the** **keenest** **critics** **in** **matters** **of** **which** **we** **know** **least** **.**
所以 我们 是 全部 这 最热衷 评论家 在 事情 的 哪个 我们 知道 至少 .

因此，对于我们最不了解的事情，我们往往是最挑剔的批评者。

illustration44
illustration44
illustration44

图44

[frʌm; frəm][ɔ:l] ['enəmi] [ænd; ənd][moʊst] [frendz] , [gʊd] [lɔ:rd] , [dɪ'lɪvər] [ˌju: 'es] !

From	all	enemies	and	most	friends	,	good	Lord	,	deliver	us	!
从	全部	敌人	和	最多	朋友们	,	好的	主	,	递送	我们	!

主啊，请救我们脱离一切敌人和大多数朋友的魔爪!

illustration45

illustration45

illustration45

图45

['evriθɪŋ] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [weɪts]

Everything	comes	to	the	man	who	waits
一切	来	到	这	男人	WHO	等待

耐心等待的人终会获得成功。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][noʊ] [ɪn'du:smənt] [tu:; tə] [weɪt] — [fɔ:r; fər][noʊ][mæn]['wɒnts] ['evriθɪŋ] .

but	that	is	no	inducement	to	wait	—	for	no	man	wants	everything	.
但	那	是	不	诱导	到	等待	—	为了	不	男人	想要	一切	.

但这并不是等待的理由——因为没有人想要得到一切。

[hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['wɒnts][wʌn] [θɪŋ] [ɪn][pər'tɪkjələr] — [dʒʌst] [ðæt] [wʌn] [wɪtʃ] [hi:; hi]['nevər] [gets] ,

He	usually	wants	one	thing	in	particular	—	just	that	one	which	he	never	gets	,
他	通常	想要	一	事物	在	特别的	—	只是	那	一	哪个	他	绝不	获得	,

他通常只想要一样东西——就是那件他从来得不到的东西。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [lɔ:ŋ] [hi:; hi] [weɪts] .

no	matter	how	long	he	waits	.
不	事情	如何	长的	他	等待	.

无论他等多久。

illustration46

illustration46

illustration46

图46

[wen] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [dreɪnd] [ðə; ði][dregz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][laɪf] ,

When	a	man	has	drained	the	dregs	of	the	bitterness	of	life	,
什么时候	一个	男人	有	排水	这	渣	的	这	苦味	的	生活	,

当一个人已经尝尽了人生苦涩的滋味，

[hoʊp][ænd; ənd] [fɪr] [noʊ][lɔ:ŋgər][ɪg'zɪst][ɪn][hɪm; ɪm] , ['oʊnli] [ɪn'dɪfrəns] [wɪtʃ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz]

hope	and	fear	no	longer	exist	in	him	,	only	indifference	which	produces
希望	和	害怕	不	更长	存在	在	他	,	仅有的	漠不关心	哪个	产

[ˌstu:pɪ'fækʃn] .

stupefaction	.
震惊	.

他心中已不再有希望和恐惧，只有冷漠，而冷漠使他麻木不仁。

illustration47

illustration47

illustration47

图47

[fər'bɪdn] [fru:t][hæz; həz][noʊ] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fər'bɪdn] .

Forbidden	fruit	has	no	attraction	until	we	know	that	it	is	forbidden	.
禁止	水果	有	不	景点	直到	我们	知道	那	它	是	禁止	.

禁果只有在我们知道它是禁果时才具有吸引力。

illustration48

illustration48

illustration48

图48

[ə; eɪ][mæn][kæn; kən][biː; bi][dʒʌdʒd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['θiətəz] [hiː; hi]['friːkwənts][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdiz]

A	man	can	be	judged	from	the	theatres	he	frequents	and	the	ladies
一个	男人	能	是	评判	从	这	剧院	他	常客	和	这	女士们

[huː] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

who	accompany	him	there	.
WHO	陪伴	他	那里	.

可以从一个男人常去的剧院和陪同他去的女士身上看出他的为人。

[left]
left
左边

左边

['loʊər] right49
lower **right49**
降低 right49

右下角49

['krɪtɪsɪzəm] [grəuz] [feɪnt][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv][sək'sesf(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] .

Criticism	grows	faint	in	the	presence	of	successful	achievement	.
批评	生长	头晕的	在	这	在场	的	成功的	成就	.

批评之声在成功面前显得微不足道。

[left]
left
左边

左边

['loʊər] right50
lower **right50**
降低 right50

右下角50

[ə; eɪ][mæn][meɪ] [kən'fes] [ðæt][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][wʌz; wəz][æt; ət] [fɔːlt] , [bʌt; bət]

A	man	may	confess	that	his	judgment	was	at	fault	,	but
一个	男人	可能	承认	那	他的	判断	曾是	在	过错	,	但

一个人或许会承认自己的判断有误，但是

illustration51
illustration51
illustration51

图51

['nevər] [ðæt][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['strɪktli]['ɑːnərəb(ə)l] .

never	that	his	intentions	were	other	than	strictly	honorable	.
绝不	那	他的	意图	是	其他	比	严格	光荣的	.

从未有人说过他的动机有任何不正当之处，他始终都秉持着完全正直的原则。

illustration52
illustration52
illustration52

插图52

['aʊər; ɑːr][læst] [mætʃ] ['nevər][ig'naits] [ɪk'sept] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wɪl][nɑːt] ,

Our	last	match	never	ignites	except	when	we	are	sure	it	will	not	,
我们的	最后的	匹配	绝不	点燃	除了	什么时候	我们	是	当然	它	将要	不是	,

我们的最后一根火柴，只有在我们确信它不会点燃的时候，才会点燃。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrst] .

and	are	prepared	for	the	worst	.
和	是	准备	为了	这	最差	.

并已做好最坏的打算。

illustration53
illustration53
illustration53

插图53

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [tuː] ['mæstərz] , [ænd; ənd] [fjuː] [ʌv; əv][juː 'es][traɪ] .

It	**is**	**impossible**	**to**	**serve**	**two**	**masters**	**,**	**and**	**few**	**of**	**us**	**try**	**.**
它	是	不可能的	到	服务	二	大师	,	和	很少	的	我们	尝试	.

一个人不可能同时侍奉两个主人，而且很少有人会尝试这样做。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [preɪz] [gɑːd][frʌm; frəm] [huːm] [ɔːl] ['blesɪŋz] [floʊ] [waɪl] [wiː; wi] [kæʃ]

We	**are**	**satisfied**	**to**	**praise**	**God**	**from**	**whom**	**all**	**blessings**	**flow**	**while**	**we**	**cash**
我们	是	使满意	到	称赞	上帝	从	谁	全部	祝福	流动	尽管	我们	现金

[ðə; ði] [tʃeks] [ʌv; əv] ['mæmən] .

the	**checks**	**of**	**Mammon**	**.**
这	检查	的	玛门	.

我们一边享受着金钱带来的财富，一边心满意足地赞美赐予一切祝福的上帝。

illustration54
illustration54
illustration54

插图54

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [sək'ses] [ɪz] [duː] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l]['enərdʒi][ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'zɜːrvɪŋ]

Our	**own**	**success**	**is**	**due**	**to**	**our**	**indomitable**	**energy**	**and**	**other**	**deserving**
我们的	自己的	成功	是	到期的	到	我们的	不屈不挠	活力	和	其他	值得

[treɪts] ;

traits	**;**
特征	;

我们之所以能够取得成功，是因为我们拥有不屈不挠的毅力和其他值得称道的品质；

[ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][blaɪnd] [lʌk] .

that	**of**	**others**	**largely**	**to**	**blind**	**luck**	**.**
那	的	其他的	很大程度上	到	瞎的	运气	.

其他人的成败很大程度上取决于运气。

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['enərdʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [lʌk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wʌt] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] [əˈtʃiːv]

With	**our**	**energy**	**and**	**the**	**good**	**luck**	**of**	**others**	**what**	**could**	**we**	**not**	**achieve**
和	我们的	活力	和	这	好的	运气	的	其他的	什么	可以	我们	不是	达到

!

!
!

凭借我们的精力和他人的好运，还有什么我们做不到的呢！

illustration55
illustration55
illustration55

插图55

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][moʊst] [rɪ'fɔːməz] [ðæt] [ðeɪ] [weɪst] [ðer; ðər][taɪm][ænd; ənd]['enərdʒi] ['traɪɪŋ]

The	**trouble**	**with**	**most**	**reformers**	**that**	**they**	**waste**	**their**	**time**	**and**	**energy**	**trying**
这	麻烦	和	最多	改革者	那	他们	浪费	他们的	时间	和	活力	尝试

[tuː; tə] [rɪˈfɔːrm] ['sʌmbɑːdi] [els] .

to	**reform**	**somebody**	**else**	**.**
到	改革	某人	别的	.

大多数改革者的问题在于，他们浪费时间和精力试图去改革别人。

['ʌpər] [left]

upper	**left**
上	左边

左上

['loʊər] right56
lower **right56**
降低 right56

右下角56

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [kən'vɪnst] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][oʊn][maɪndz][ðæt] ['evri] [mæn] [dɪ'zɜ:rvz] [wʌt] [hi:; hi][gets] ;
We **are** **convinced** **in** **our** **own** **minds** **that** **every** **man** **deserves** **what** **he** **gets** **;**
我们 是 确信 在 我们的 自己的 思想 那 每一个 男人 值得 什么 他 获得 ;

我们内心深信，每个人都应该得到他所得到的;

[bʌt; bət] , [dʒʌdʒɪŋ][frʌm; frəm] [ɑ:r'selvz] , [nɑ:t] ['evri] [wʌn][gets] [wʌt] [hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvz] .
but **,** **judging** **from** **ourselves** **,** **not** **every** **one** **gets** **what** **he** **deserves** **.**
但 , 评判 从 我们自己 , 不是 每一个 一 获得 什么 他 值得 .

但就我们自身经验来看，并非每个人都能得到他应得的。

['loʊər] [left]
lower **left**
降低 左边

左下角

right57
right57
right57

右57

[ɪf] [wi:; wi] [sɔ:] [ɑ:r'selvz] [æz; əz] ['ʌðər] [si:] [ˌju: 'es][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [bɪ'li:v] ['aʊər; ɑ:r][oʊn] [aɪz] ;
If **we** **saw** **ourselves** **as** **others** **see** **us** **we** **should** **not** **believe** **our** **own** **eyes** **;**
如果 我们 锯 我们自己 作为 其他的 看 我们 我们 应该 不是 相信 我们的 自己的 眼睛 ;

如果我们以别人的视角看待自己，我们就不应该相信自己的眼睛;

[bʌt; bət][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [stɪl] ['loʊər] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld]
but **we** **should** **have** **a** **still** **lower** **opinion** **of** **the** **rest** **of** **the** **world**
但 我们 应该 有 一个 仍然 降低 观点 的 这 休息 的 这 世界
[ðæn; ðən][wi:; wi] [naʊ] [hæv; həv] .
than **we** **now** **have** **.**
比 我们 现在 有 .

但我们应该对世界其他地区抱有比现在更低的看法。

illustration58
illustration58
illustration58

图58

[wen] [wi:; wi] [ker] [wi:; wi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][dəunt] [der] ; [wen] [wi:; wi] [der] [wi:; wi][dəunt]['ɔ:f(ə)n] [ker] .
When **we** **care** **we** **usually** **don't** **dare** **;** **when** **we** **dare** **we** **don't** **often** **care** **.**
什么时候 我们 关心 我们 通常 不 敢 ; 什么时候 我们 敢 我们 不 经常 关心 .

当我们在乎的时候，我们通常不敢；当我们敢的时候，我们往往不在乎。

[left]
left
左边

左边

['loʊər] right59
lower **right59**
降低 right59

右下角59

[wʌt] [saʊndz] [soʊ] [swiːt] [æz; əz][ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] — [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz]['duːɪŋ][ðə; ði]
What **sounds** **so** **sweet** **as** **the** **human** **voice** **—** **to** **the** **one** **who** **is** **doing** **the**
什么 声音 所以 甜的 作为 这 人类 嗓音 — 到 这 一 WHO 是 正在做 这
['tɔːkɪŋ] !
talking **!**
说 !

有什么声音比人声更悦耳动听呢？——对说话的人来说更是如此！

illustration60
illustration60
illustration60

插图60

[wɜːrdz] [meɪ] [biː; bi] [mɪr] [wɪnd] , [bʌt; bət] [ðen] [soʊ][ɪz][ə; eɪ][tɔːr'neɪdoʊ] .
Words **may** **be** **mere** **wind** **,** **but** **then** **so** **is** **a** **tornado** **.**
字 可能 是 仅仅 风 , 但 然后 所以 是 一个 龙卷风 .

言语或许如风一般，但龙卷风又何尝不是如此呢？

illustration61
illustration61
illustration61

插图61

[læf] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] [lɑːfs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ; [kraɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] [lɑːfs] [æt; ət]
Laugh **,** **and** **the** **world** **laughs** **with** **you** **;** **cry** **,** **and** **the** **world** **laughs** **at**
笑 , 和 这 世界 笑声 和 你 ; 哭 , 和 这 世界 笑声 在
[juː; jʊ] .
you **.**
你 .

笑，全世界都陪你笑；哭，全世界都嘲笑你。

illustration62
illustration62
illustration62

插图62

[ə; eɪ] [prə'vɜːrbiəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] ['krɪstəlaɪzd] [laɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [bɪ'liːv] .
A **proverbial** **expression** **is** **often** **a** **crystallized** **lie** **which** **we** **should** **like** **to** **believe** **.**
一个 谚语 表达 是 经常 一个 结晶 说谎 哪个 我们 应该 喜欢 到 相信 .

谚语往往是凝固的谎言，而我们却乐于相信。

illustration63
illustration63
illustration63

插图63

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evriθɪŋ] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][best] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]
Because **everything** **is** **for** **the** **best** **it** **does** **not** **follow** **that** **it** **is** **for** **our**
因为 一切 是 为了 这 最好的 它 做 不是 跟随 那 它 是 为了 我们的
[best] .
best **.**
最好的 .

一切最终都是为了我们好，但这并不意味着一切都是为了我们好。

illustration64
illustration64
illustration64

插图64

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə]['mɔːrəlaɪz][ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi]['mɔːrəl] .
It **is** **easier** **to** **moralize** **than** **to** **be** **moral** **.**
它 是 更轻松 到 道德说教 比 到 是 道德 .

说教比践行道德容易得多。

illustration65
illustration65
illustration65

插图65

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [æn; ən] ['æktrəs] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [nɑːt][ɑːn][ðə; ði]
The **difference** **between** **an** **actress** **on** **the** **stage** **and** **a** **woman** **not** **on** **the**
这 不同之处 之间 一个 演员 在 这 阶段 和 一个 女士 不是 在 这
[steɪdʒ][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
stage **is** **a** **matter** **of** **here** **and** **there** **.**
阶段 是 一个 事情 的 这里 和 那里 .

舞台上的女演员和普通女性之间的区别，仅仅在于一些细微之处。

[raɪt]
right
正确的

正确的

['ʌpər] left66
upper **left66**
上 left66

左上66

['ɪgnərəns] [ɪz][nɑːt][soʊ] [sər'praɪzɪŋ] , [nɔːr] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] , [æz; əz] [ʌn'wɪlɪŋnəs]
Ignorance **is** **not** **so** **surprising** **,** **nor** **such** **a** **mark** **of** **inferiority** **,** **as** **unwillingness**
无知 是 不是 所以 奇怪 , 也不 这样的 一个 标记 的 自卑 , 作为 不情愿
[tuː; tə] [lɜːrn] .
to **learn** **.**
到 学习 .

无知并不像不愿学习那样令人惊讶，也不像不愿学习那样是低人一等的标志。

['ʌpər] [left]
upper **left**
上 左边

左上

['loʊər] right67
lower **right67**
降低 right67

右下67

[hiː; hi] [huː] [grəuz] [ɪn'dɪgnənt] [wen] [hɪz; ɪz][və'ræsəti][ɪz] ['kwestʃənd] ['dʒen(ə)rəli][hæz; həz] [gʊd]
He **who** **grows** **indignant** **when** **his** **veracity** **is** **questioned** **generally** **has** **good**
他 WHO 生长 愤怒 什么时候 他的 真实性 是 被质问 一般来说 有 好的
[ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] ['ðerfɔːr] .
and **sufficient** **reason** **therefor** **.**
和 充足的 原因 因此 .

当一个人的诚实受到质疑时，如果他感到愤慨，那他通常都有充分合理的理由。

illustration68
illustration68
illustration68

插图68

['aʊər; ɑːr][dʒɔɪz][ɑːr; ər] ['meɪnli] [ðoʊz] [ʌv; əv]['prɑːspekt][ænd; ənd] ['retrəspekt] .
Our **joys** **are** **mainly** **those** **of** **prospect** **and** **retrospect** **.**
我们的 喜悦 是 主要 那些 的 前景 和 回顾 .

我们的快乐主要来自于展望和回顾。

illustration69
illustration69
illustration69

插图69

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈwʊmən]

It	**is**	**not**	**to**	**be**	**expected**	**that**	**the**	**average**	**man**	**should**	**know**	**what**	**a**	**real**	**woman**
它	是	不是	到	是	预期的	那	这	平均的	男人	应该	知道	什么	一个	真实的	女士

[ɪz][laɪk] — [hiː; hi][soʊ] [ˈrerli] [siːz] [wʌn] .

is	**like**	**—**	**he**	**so**	**rarely**	**sees**	**one**	**.**
是	喜欢	—	他	所以	很少	看到	一	.

不能指望普通男人了解真正的女人是什么样的——他很少见到女人。

illustration70

illustration70

illustration70

插图70

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈprɑːmɪs] [ænd; ənd] [ˈnevər] [ɪnˈtend] [tuː; tə][pərˈfɔːrm] ; [wiː; wi] [ˈprɑːmɪs] [ænd; ənd][duː]

The	**Chinese**	**promise**	**and**	**never**	**intend**	**to**	**perform**	**;**	**we**	**promise**	**and**	**do**
这	中国人	承诺	和	绝不	打算	到	履行	;	我们	承诺	和	做

[ɪnˈtend][tuː; tə][pərˈfɔːrm] .

intend	**to**	**perform**	**.**
打算	到	履行	.

中国人承诺却从不打算履行；我们承诺并且会履行。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz][əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] .

The	**result**	**is**	**about**	**the**	**same**	**.**
这	结果	是	关于	这	相同的	.

结果大致相同。

[left]

left

左边

左边

right71

right71

right71

右71

[ˈwʊmən] [rɪˈgɑːrdz][ðə; ði][ˈkrɪtɪsaɪzɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][seks][æz; əz][hɜːr; hər] [oʊn] [prɪˈrɑːgətɪv] ,

Woman	**regards**	**the**	**criticizing**	**of**	**her**	**sex**	**as**	**her**	**own**	**prerogative**	**,**
女士	问候	这	批评	的	她	性别	作为	她	自己的	特权	,

女性认为批评自己的性别是她自己的特权。

[ænd; ənd][ˈkritisaiziz] [mɔːr] [ˈbɪtərli] [ðæn; ðən][ˈeni][mæn] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈduːɪŋ] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]

and	**criticizes**	**more**	**bitterly**	**than**	**any**	**man**	**would**	**think**	**of**	**doing**	**;**	**but**	**she**
和	批评	更多的	苦涩地	比	任何	男人	会	思考	的	正在做	;	但	她

[riˈzents] [ˈeni][ˈkrɪtɪsɪzəm] ,

resents	**any**	**criticism**	**,**
怨恨	任何	批评	,

她批评别人比任何男人都更加尖锐刻薄；但她却对任何批评都感到愤恨。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [dʒʌst] , [frʌm; frəm][mæn] .

no	**matter**	**how**	**just**	**,**	**from**	**man**	**.**
不	事情	如何	只是	,	从	男人	.

无论多么公正，都源于人。

illustration72

illustration72

illustration72

插图72

[læmz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [ˈgæmb(ə)l] , [bʌt; bət][ɪn] [duː] [taɪm] [ðeɪ] [ɔːl][get] [fliːst] .

Lambs	**,**	**it**	**is**	**true**	**,**	**gambol**	**,**	**but**	**in**	**due**	**time**	**they**	**all**	**get**	**fleeced**	**.**
羔羊	,	它	是	真的	,	嬉戏	,	但	在	到期的	时间	他们	全部	得到	羊毛	.

羔羊的确会嬉戏玩闹，但最终都会被剥皮。

illustration73
illustration73
illustration73

插图73

[wʌt] [wi:; wi] [ni:d] [ɪz][sʌm; səm] [fə'lɑ:səfər] [tu:; tə] [tel] [ju: 'es] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [wen] [wi:; wi]
What **we** **need** **is** **some** **philosopher** **to** **tell** **us** **how** **to** **be** **happy** **when** **we**
什么 我们 需要 是 一些 哲学家 到 告诉 我们 如何 到 是 快乐的 什么时候 我们
[hæv; həv] ['evri] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ʌn'hæpi] .
have **every** **reason** **for** **being** **unhappy** **.**
有 每一个 原因 为了 存在 不开心 .

我们需要一位哲学家来告诉我们，当我们有充分理由不快乐的时候，如何才能快乐起来。

illustration74
illustration74
illustration74

插图74

[ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [treɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'vɪnst] —
The **most** **striking** **trait** **of** **the** **average** **man** **is** **unwillingness** **to** **be** **convinced** **—**
这 最多 引人注目 特征 的 这 平均的 男人 是 不情愿 到 是 确信 —
[ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [raɪt] [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [rɔ:ŋ] .
that **we** **are** **right** **and** **he** **is** **wrong** **.**
那 我们 是 正确的 和 他 是 错误的 .

普通人最显著的特点是不愿意被说服——不愿意相信我们是对的，他是错的。

illustration75
illustration75
illustration75

插图75

[ɪf] [mæn][wɜ:r; wər][soʊ] ['kɔnstitju:tid] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][pæt][hɪm'self][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] ['greɪsfəli] ,
If **man** **were** **so** **constituted** **that** **he** **could** **pat** **himself** **on** **the** **back** **gracefully** **,**
如果 男人 是 所以 构成 那 他 可以 拍 他自己 在 这 后退 优雅地 ,

如果人天生就能优雅地拍拍自己的背，

[ɔ:r] [kɪk] [hɪm'self] [ɪ'fektɪvli] , [hi:; hi] [wʊd] [spend][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] ['du:ɪŋ] [wʌn][ɔ:r]
or **kick** **himself** **effectively** **,** **he** **would** **spend** **most** **of** **his** **spare** **time** **doing** **one** **or**
或者 踢 他自己 有效地 , 他 会 花费 最多 的 他的 空闲的 时间 正在做 一 或者
[ðə; ði] ['ʌðər] .
the **other** **.**
这 其他 .

或者说，他会有效地鞭策自己，他会把大部分空闲时间花在做这两件事之一上。

illustration76
illustration76
illustration76

插图76

[moʊst][ʌv; əv][ju: 'es][lɪv; laɪv][æz; əz] [ɪf] [wi:; wi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [dʒʌdʒd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r]
Most **of** **us** **live** **as** **if** **we** **expected** **to** **be** **judged** **from** **our**
最多 的 我们 居住 作为 如果 我们 预期的 到 是 评判 从 我们的
['epɪtæf] ['ræðər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [kən'dʌkt] .
epitaph **rather** **than** **from** **our** **conduct** **.**
墓志铭 相当 比 从 我们的 执行 .

我们大多数人的生活方式，就好像我们希望人们根据我们的墓志铭而不是我们的行为来评判我们一样。

illustration77
illustration77
illustration77

插图77

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ə; eɪ]['pærədaɪs][fɔːr; fər] [fuːlz] , [ə; eɪ] ['pɜːrgətɔːri] [ɔːr] [wɜːrs] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .

The	**world**	**is**	**a**	**paradise**	**for**	**fools**	**,**	**a**	**purgatory**	**or**	**worse**	**for**	**others**	**.**
这	世界	是	一个	天堂	为了	傻瓜	,	一个	炼狱	或者	更糟	为了	其他的	.

世界对于傻瓜来说是天堂，对于其他人来说则是炼狱，甚至更糟。

illustration78

illustration78

illustration78

插图78

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv] [end'ʒɔɪɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər]

When	**we**	**have**	**the**	**capacity**	**of**	**enjoying**	**we**	**have**	**not**	**the**	**reason**	**for**
什么时候	我们	有	这	容量	的	享受	我们	有	不是	这	原因	为了

[ɪn'dʒɔɪmənt] ;

enjoyment	**;**
享受	;

当我们拥有享受的能力时，我们却没有享受的理由；

[wen] [wiː; wi][duː][hæv; həv] [gʊd] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊndz] [wiː; wi][noʊ][lɔːŋgər][hæv; həv][ðə; ði]

when	**we**	**do**	**have**	**good**	**and**	**sufficient**	**grounds**	**we**	**no**	**longer**	**have**	**the**
什么时候	我们	做	有	好的	和	充足的	理由	我们	不	更长	有	这

[kə'pæsəti] .

capacity	**.**
容量	.

当我们有充分合理的理由时，我们却已经没有能力这样做了。

[left]

left

左边

左边

['loʊər] right79

lower	**right79**
降低	right79

右下角79

[tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] , [gɪv] ; [tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] , [teɪk] ; [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l]

To	**be**	**happy**	**,**	**give**	**;**	**to**	**be**	**successful**	**,**	**take**	**;**	**to**	**be**	**happy**	**and**	**successful**
到	是	快乐的	,	给	;	到	是	成功的	,	拿	;	到	是	快乐的	和	成功的

, [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] .

,	**give**	**and**	**take**	**.**
,	给	和	拿	.

要想快乐，就要付出；要想成功，就要索取；要想既快乐又成功，就要付出和索取。

illustration80

illustration80

illustration80

插图80

[wʌt] [ə; eɪ]['wʊmən][əd'maiəz][ɪn][ə; eɪ][mæn] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['weðər] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['mærid] [ɔːr]['sɪŋg(ə)l] .

What	**a**	**woman**	**admires**	**in**	**a**	**man**	**depends**	**on**	**whether**	**she**	**is**	**married**	**or**	**single**	**.**
什么	一个	女士	钦佩	在	一个	男人	取决于	在	无论	她	是	已婚	或者	单身的	.

女人欣赏男人的哪些特质，取决于她是已婚还是单身。

['ʌpər] [left]

upper	**left**
上	左边

左上

['loʊər] right81

lower	**right81**
降低	right81

右下角81

['kɑ:nfɪdəns] ['gɪv(ə)n][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['kɑ:nfɪdəns] [ˌmɪs'pleɪst] .

Confidence	**given**	**is**	**usually**	**confidence**	**misplaced**	**.**
信心	给定	是	通常	信心	放错地方了	.

给予的自信通常是错位的自信。

illustration82

illustration82

illustration82

插图82

['wɪmɪn] [əd'maɪər][ðə; ði] ['gɪldɪd] [ju:θ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['goʊldən][kæf] .

Women	**admire**	**the**	**gilded**	**youth**	**because**	**he**	**is**	**a**	**golden**	**calf**	**.**
女性	钦佩	这	镀金	青年	因为	他	是	一个	金的	小牛	.

女人们崇拜这位金光闪闪的年轻人，因为他就像一头金牛犊。

[left]

left

左边

左边

['ʌpər] right83

upper	**right83**
上	right83

右上角83

['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [rɪ'pi:t] ['skænd(ə)l][ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

Even	**those**	**who**	**do**	**not**	**repeat**	**scandal**	**are**	**generally**	**willing**	**to**	**listen**	**to**	**it**	**.**
甚至	那些	WHO	做	不是	重复	丑闻	是	一般来说	愿意的	到	听	到	它	.

即使那些不传播丑闻的人，通常也愿意倾听丑闻。

[tɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [jʊr; jər] ['hɪrər] [wɪl] [get]

Talk	**of**	**the**	**virtues**	**of**	**another**	**,**	**and**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**	**your**	**hearers**	**will**	**get**
讲话	的	这	美德	的	其他	,	和	,	作为	一个	规则	,	你的	听众	将要	得到

[bɔ:rd] ;

bored	**;**
无聊的	;

如果你总是谈论别人的优点，通常情况下，听众会感到厌烦；

['oʊnli][hɪnt] [ðæt] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][ə; eɪ] [teɪl] [ʌn'foʊld][ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [sɪ'kjʊr] ['pɜ:rfɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] .

only	**hint**	**that**	**you**	**could**	**a**	**tale**	**unfold**	**and**	**you**	**will**	**secure**	**perfect**	**attention**	**.**
仅有的	暗示	那	你	可以	一个	故事	展开	和	你	将要	安全的	完美的	注意力	.

你只需暗示一下故事可能会展开，就能获得十足的关注。

illustration84

illustration84

illustration84

插图84

[wi:; wi] [fər'get] [ðæt] [wʌns][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ;

We	**forget**	**that**	**once**	**upon**	**a**	**time**	**we**	**were**	**little**	**children**	**;**
我们	忘记	那	一次	之上	一个	时间	我们	是	小的	孩子们	;

我们忘记了，我们曾经也是小孩子；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [fækt] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][bɪg] ['tʃɪldrən] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kɑ:nstəntli] [fɔ:rst] [ə'pɑ:n]

but	**the**	**unpleasant**	**fact**	**that**	**we**	**are**	**big**	**children**	**is**	**being**	**constantly**	**forced**	**upon**
但	这	令人不快的	事实	那	我们	是	大的	孩子们	是	存在	不断地	强制	之上

[ˌju: 'es] ,

us	**,**
我们	,

但我们却不断被迫接受一个令人不快的事实：我们其实都是长不大的孩子。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɔ:rəl]['sɜ:rt(ə)nti] [ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['nevər][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [els] .

together	with	the	moral	certainty	that	we	shall	never	be	anything	else	.
一起	和	这	道德	肯定	那	我们	将	绝不	是	任何事物	别的	.

以及我们永远无法成为其他任何事物的道德信念。

['loʊər] [raɪt]

lower	right
降低	正确的

右下角

['ʌpər] left85

upper	left85
上	left85

左上85

[ə; eɪ][mæn] [kən'sɪdəz] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['wiknəsɪz] ['eɪmiəb(ə)l] [treɪts] ;

A	man	considers	his	little	weaknesses	amiable	traits	;
一个	男人	考虑	他的	小的	弱点	可亲	特征	;

男人将自己的小缺点视为可爱的特质;

[ə; eɪ]['wʊmən] — [ə; eɪ]['wʊmən] [wɪl] [nɑ:t][æd'mɪt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['wi:knəs] .

a	woman	—	a	woman	will	not	admit	that	she	has	a	weakness	.
一个	女士	—	一个	女士	将要	不是	承认	那	她	有	一个	弱点	.

女人——女人不会承认自己有弱点。

['ʌpər] [raɪt]

upper	right
上	正确的

右上角

['loʊər] left86

lower	left86
降低	left86

左下角86

['gɑ:dz][kɔ:l] , [θru:] [ðə; ði] [stɪl] [smɔ:l] [vɔɪs] , [tu:; tə] [pri:tʃ] ,

God's	call	,	through	the	still	small	voice	,	to	preach	,
神的	称呼	,	通过	这	仍然	小的	嗓音	,	到	布道	,

上帝通过那微小的声音呼召我去传道,

[ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [wen] ['mɛgəˌfoʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['welθi] [tʃɜ:rtʃ] .

is	much	more	irresistible	when	megaphoned	by	a	wealthy	church	.
是	很多	更多的	无法抗拒	什么时候	扩音器	经过	一个	富裕	教会	.

当由富有的教会用扩音器播放时，就更令人难以抗拒了。

illustration87

illustration87
illustration87

插图87

['meni] [hu:] [sɪŋ] [laʊd] ['preɪzɪz] [tu:; tə][gɑ:d] , [peɪ] ['hevi] ['trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] .

Many	who	sing	loud	praises	to	God	,	pay	heavy	tribute	to	the	devil	.
许多	WHO	唱歌	大声	赞扬	到	上帝	,	支付	重的	贡	到	这	魔鬼	.

许多高声赞美上帝的人，却向魔鬼献上重金。

illustration88

illustration88
illustration88

插图88

[ɪf] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪz] , [æz; əz][ɪz][soʊ]['ɔ:f(ə)n] [hwaɪnd] , ['groʊɪŋ] [wɜ:rs] ,

If	the	world	is	,	as	is	so	often	whined	,	growing	worse	,
如果	这	世界	是	,	作为	是	所以	经常	抱怨	,	生长	更糟	,

如果世界真的像人们经常抱怨的那样，变得越来越糟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)ns][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

it	is	partly	because	of	our	presence	in	it	.
它	是	部分	因为	的	我们的	在场	在	它	.

部分原因在于我们的参与。

illustration89

illustration89

illustration89

插图89

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [ɪz][fɑːr][suː'pɪriər][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [sez] [wʌn]

The	counsel	of	a	good	book	is	far	superior	to	that	of	a	man	who	says	one
这	法律顾问	的	一个	好的	书	是	远的	优越的	到	那	的	一个	男人	WHO	说道	一

[θɪŋ] [ænd; ənd] [dʌz] [ə'nʌðər] .

thing	and	does	another	.
事物	和	做	其他	.

一本好书的教诲远胜于一个言行不一的人的劝告。

illustration90

illustration90

illustration90

插图90

[ɪf] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['oʊnli][biː; bi][æz; əz]['riːz(ə)nəb(ə)l][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ,

If	other	people	would	only	be	as	reasonable	as	we	are	,
如果	其他	人们	会	仅有的	是	作为	合理的	作为	我们	是	,

如果其他人也能像我们一样通情达理就好了。

[wʌt] [ə; eɪ]['hev(ə)n] [ðɪs] [ɜːrθ] [wʊd] [biː; bi] .

what	a	heaven	this	earth	would	be	.
什么	一个	天堂	这	地球	会	是	.

如果人间变成天堂该有多好啊!

illustration91

illustration91

illustration91

插图91

[ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz][noʊ] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gæmblər] [huː] ['luːzɪz] .

The	world	has	no	sympathy	for	the	gambler	who	loses	.
这	世界	有	不	同情	为了	这	赌徒	WHO	失败	.

世人不会同情输掉赌局的赌徒。

illustration92

illustration92

illustration92

插图92

[trʌst] [ɪn][gɑːd] , [bʌt; bət] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkaʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [frendz] .

Trust	in	God	,	but	keep	a	sharp	lookout	on	your	friends	.
相信	在	上帝	,	但	保持	一个	锋利的	瞭望台	在	你的	朋友们	.

信赖上帝，但也要时刻警惕你的朋友。

illustration93

illustration93

illustration93

插图93

[tel] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ʃeɪm] [ðə; ði]['dev(ə)l] ; [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [sər'praɪz] [hɪm; ɪm] ['veri]

Tell	**the**	**truth**	**and**	**you**	**will**	**shame**	**the**	**devil**	**;**	**you**	**will**	**also**	**surprise**	**him**	**very**
告诉	这	真相	和	你	将要	耻辱	这	魔鬼	;	你	将要	还	惊喜	他	非常

['ɔːf(ə)n] .

often	**.**
经常	.

说出真相，你将令魔鬼羞愧；你也将常常让他感到惊讶。

illustration94

illustration94

illustration94

插图94

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] ['vɜːrtʃuː][ɪz][ɪts] [oʊn] [rɪ'wɔːrd][ɪz] [wʌt] [dɪ'tɜːz] ['meni] [frʌm; frəm] [wel] ['duːɪŋ] .

The	**knowledge**	**that**	**virtue**	**is**	**its**	**own**	**reward**	**is**	**what**	**deters**	**many**	**from**	**well**	**doing**	**.**
这	知识	那	美德	是	它是	自己的	报酬	是	什么	阻止	许多	从	出色地	正在做	.

人们普遍认为，行善本身就是一种回报，正是这种观念阻碍了许多人行善。

illustration95

illustration95

illustration95

插图95

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] [pər'tɪkjələr] [skɪl] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [geɪm] [wen] ['fɔːrtʃən] [hæz; həz] [delt] [juː; jʊ][ɔːl]

It	**requires**	**no**	**particular**	**skill**	**to**	**win**	**the**	**game**	**when**	**Fortune**	**has**	**dealt**	**you**	**all**
它	需要	不	特别的	技能	到	赢	这	游戏	什么时候	财富	有	已处理	你	全部

[ðə; ði] [trʌmps] .

the	**trumps**	**.**
这	特朗普	.

当命运女神赐予你所有王牌时，赢得这场游戏不需要任何特殊技巧。

illustration96

illustration96

illustration96

插图96

[wiː; wi] [gɪv] [mʌtʃ] [mɔːr] [θɔːt] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [duː]

We	**give**	**much**	**more**	**thought**	**to**	**what**	**is**	**due**	**to**	**us**	**than**	**to**	**what**	**is**	**due**
我们	给	很多	更多的	想法	到	什么	是	到期的	到	我们	比	到	什么	是	到期的

[frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .

from	**us**	**.**
从	我们	.

我们更多地考虑别人应该给我们什么，而不是别人应该给我们什么。

illustration97

illustration97

illustration97

插图97

[ə; eɪ]['kæm(ə)l] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['niːd(ə)l] ,

A	**camel**	**may**	**not**	**be**	**able**	**to**	**pass**	**through**	**the**	**eye**	**of**	**a**	**needle**	**,**
一个	骆驼	可能	不是	是	有能力的	到	经过	通过	这	眼睛	的	一个	针	,

骆驼可能无法穿过针眼。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt][dɪ'tɜːr] ['meni] [ə; eɪ]['lɑːbstər][frʌm; frəm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][soʊ] .

but	**that**	**does**	**not**	**deter**	**many**	**a**	**lobster**	**from**	**trying**	**to**	**do**	**so**	**.**
但	那	做	不是	阻止	许多	一个	龙虾	从	尝试	到	做	所以	.

但这并不能阻止许多龙虾尝试这样做。

illustration98

illustration98

illustration98

插图98

[ðə; ði][mæn] [huː] [siːz] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['mædmən] ,

The	**man**	**who**	**sees**	**things**	**as**	**they**	**are**	**is**	**regarded**	**as**	**a**	**madman**	**,**
这	男人	WHO	看到	事物	作为	他们	是	是	认为	作为	一个	狂人	,

能如实看待事物的人会被视为疯子。

[dʒʌst][æz; əz] [ðoʊz] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [lʊkt] [ə'pɑːn] [huː] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz]

just	**as**	**those**	**were**	**formerly**	**looked**	**upon**	**who**	**maintained**	**that**	**the**	**earth**	**was**
只是	作为	那些	是	以前	看起来	之上	WHO	维持	那	这	地球	曾是

[raʊnd] .

round	**.**
圆形的	.

就像以前那些坚持地球是圆的人一样，他们也曾被人们看待。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [siːz] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] .

The	**average**	**man**	**sees**	**things**	**as**	**they**	**seem**	**to**	**be**	**.**
这	平均的	男人	看到	事物	作为	他们	似乎	到	是	.

普通人看待事物的方式往往是看到事物本来的样子。

['ʌpər] [left]

upper	**left**
上	左边

左上

['loʊər] right99

lower	**right99**
降低	right99

右下角99

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['riːznəblnəs] [ʌv; əv][mə'dʒɔːrəti]

We	**are**	**all**	**convinced**	**of**	**the**	**righteousness**	**and**	**reasonableness**	**of**	**majority**
我们	是	全部	确信	的	这	义	和	合理性	的	多数

[ruːl] — [wen] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] .

rule	**—**	**when**	**we**	**happen**	**to**	**belong**	**to**	**the**	**majority**	**.**
规则	—	什么时候	我们	发生	到	属于	到	这	多数	.

我们都深信多数统治的正义性和合理性——前提是我们恰好属于多数派。

[raɪt]

right
正确的

正确的

['loʊər] left100

lower	**left100**
降低	left100

左下角100

[ðə; ði] ['greɪtər] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] , [ðə; ði] [mɔːr] [ə; eɪ][mæn] [hʌg] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

The	**greater**	**his**	**trouble**	**,**	**the**	**more**	**a**	**man**	**hugs**	**it**	**to**	**his**	**heart**	**.**
这	更大的	他的	麻烦	,	这	更多的	一个	男人	拥抱	它	到	他的	心	.

一个人遇到的麻烦越大，就越会把它紧紧抱在心上。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]

illustration
插图

插图

[ðə; ði]['ɑːrtɪst]

The	**Artist**
这	艺术家

艺术家

[kler] ['vɪktər] ['dwɪgɪnz] (" - ") , ['signətʃə] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [eɪt] ['peɪdʒɪz] :

Clare	**Victor**	**Dwiggins**	**(**	**"**	**Dwig**	**"**	**)**	**,**	**signatures**	**from**	**the**	**first**	**eight**	**pages**	**:**
克莱尔	胜利者	德维金斯	(	"	-	"	)	,	签名	从	这	第一的	八	页面	:

克莱尔·维克多·德威金斯（“德威格”），前八页的签名：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神